

ORIGINALE INSTRUKTIONER - ifølge direktiv 2006/42/EF, bilag I 1.7.4.1

INSTRUKTIONSBOG

JF-Link
Blander

INDHOLDSFORTEGNELSE

| | |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| 1. JF-LINK TRÅDLØS EL-BETJENING AF HYDRAULIK..... | 5 |
| VENTILBOKS | 5 |
| INDLÆRING AF FJERNBETJENING | 7 |
| FJERNBETJENINGER | 9 |
| Traktorfjernbetjening | 9 |
| Display..... | 9 |
| Håndfjernbetjening | 9 |
| FUNKTIONER | 11 |
| Proportionalstyring | 11 |
| Spærring af efterløbsaksel | 13 |
| Makroprogrammer..... | 13 |
| 2. MAKROSYSTEM | 15 |
| PROGRAMMERING | 15 |
| 3. BETJENINGSVARIANTER..... | 17 |
| KONGSKILDE FEEDER FODERBLANDEVOGNE "VM" | 17 |
| Låger..... | 17 |
| Hydrauliske modskær | 17 |
| Hydraulisk støttefod | 17 |
| Tværbånd..... | 17 |
| Elevator..... | 19 |
| Gearskifte..... | 19 |
| KONGSKILDE FEEDER FODERBLANDEVOGNE "PA" | 21 |
| Låge..... | 21 |
| Hydraulisk vip af kar..... | 21 |
| Rulleudfodring | 21 |
| Elevator..... | 21 |
| Hydraulisk støttefod | 21 |
| 4. DIVERSE..... | 23 |
| DRIFTSFORSTYRRELSER | 23 |
| HYDRAULIKDIAGRAMMER | 23 |

1. JF-LINK TRÅDLØS EL-BETJENING AF HYDRAULIK

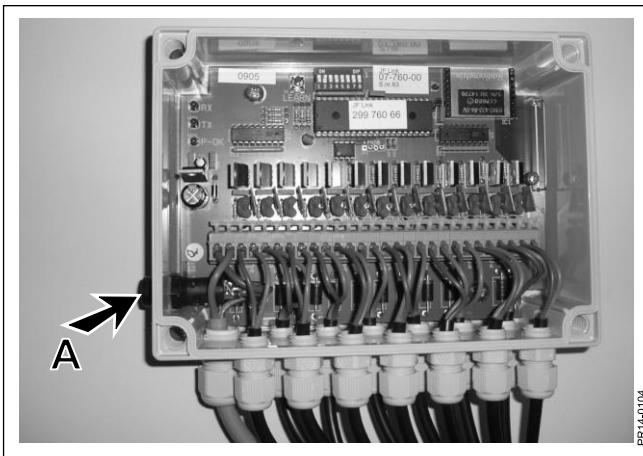


Fig. 1.1

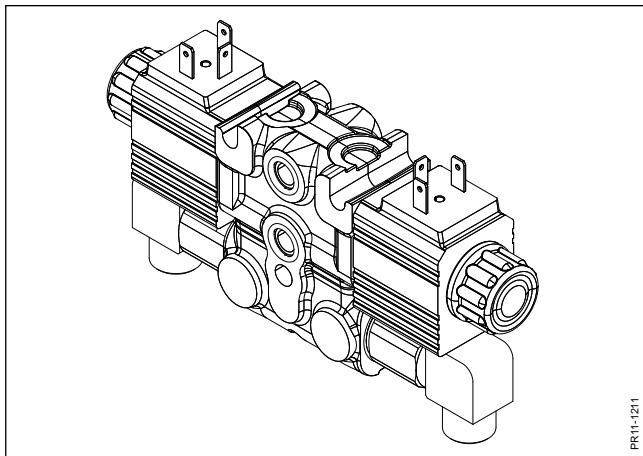


Fig. 1.2

1. JF-LINK TRÅDLØS EL-BETJENING AF HYDRAULIK

JF-Link er et trådløst fjernbetjeningsssystem til styring af el-betjent hydraulik. Fjernstyringen foregår med radiosignaler. Signalerne er, ved hjælp af individuel tilpasning, unikke for hver enkelt maskine. En JF-Link fjernbetjening kan derfor ikke uforklart forstyrre andre radiobaserede systemer selvom de befinner sig indenfor hinandens rækkevidde. På samme måde vil JF-Link heller ikke forstyrres af andre radiokilder. Heller ikke to (eller flere) JF-Link systemer i nærheden af hinanden vil forstyrre hinanden, da sender og modtager er unikt tilpasset hinanden.

Et JF-Link system består af en ventilboks samt en eller to fjernbetjeninger. Enten en traktorfjernbetjening *eller* en håndfjernbetjening, eller en traktorfjernbetjening *og* en håndfjernbetjening, eller 2 håndfjernbetjeninger. En ventilboks accepterer kun signaler fra én traktorfjernbetjening og én håndfjernbetjening, eller 2 håndfjernbetjeninger.

VENTILBOKS

Fig. 1.1 Ventilboksen er monteret på maskinen og er tilsluttet de magnetventiler, som styrer maskinens hydrauliske komponenter. Ventilboksen skal tilsluttes 12V og er sikret af en sikring (A) på maksimum 10A.



For at undgå at traktorens batteri aflades, bør strømforsyningen til maskine og fjernbetjening tilsluttes, så forsyningenafbrydes sammen med traktorens tænding

Fig. 1.2 Ventilboksen har et strømforbrug på maksimum 50mA, hertil kommer op til 2,5A for hver magnetspole som er aktiveret. Det er derfor vigtigt, at strømmen frakobles, når traktorens motor er stoppet.

1. JF-LINK TRÅDLØS EL-BETJENING AF HYDRAULIK

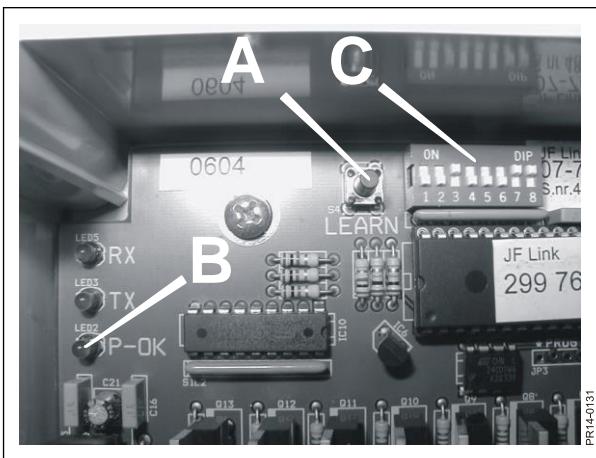


Fig. 1.3

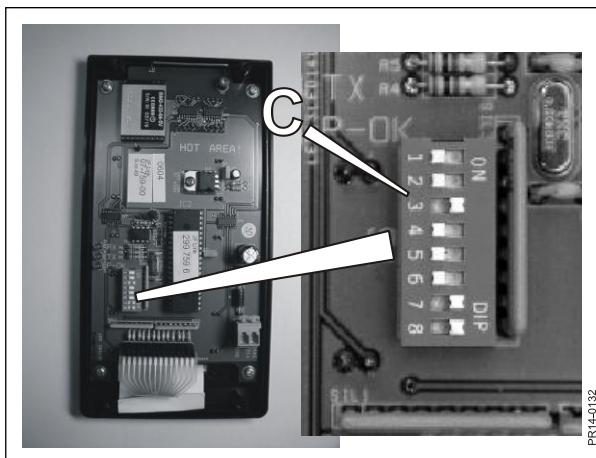


Fig. 1.4

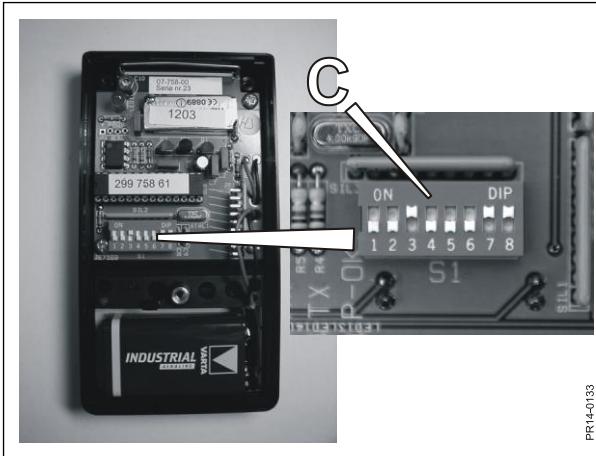


Fig. 1.5

INDLÆRING AF FJERNBETJENING

Sikkerheden i systemet er baseret på at de maksimalt 2 fjernbetjeninger, der i forvejen er godkendt af ventilboksen, får lov til at betjene hydraulikudgangene. Alle fjernbetjeninger bliver under produktionen forsynet med et unikt (elektronisk) serienummer, der bruges til identifikation.

Fig. 1.3 Indlæring af fjernbetjeningen forudsætter at alle enheder i systemet er sat op til den

Fig. 1.4 samme funktionsvariant på DIP1 – DIP4 (**C**). Dvs. DIP1 - DIP4 skal stå ens i ventil

Fig. 1.5 boks og fjernbetjening(er), for at de kan kommunikere med hinanden.

Fig. 1.3 Skal en ny fjernbetjening indlæres, følges nedenstående procedure:

- 1) Kontroller at dippene (**C**) står ens.
- 2) Tilslut batteri/strømforsyning til ventilboks og fjernbetjening(er).
- 3) Tryk på "LEARN"-knap (**A**) i ventilboks. LED "OK" (**B**) begynder at lyse konstant efter ca. 3 sekunder. Slip knappen.
- 4) Aktiver nu en vilkårlig knap på den fjernbetjening, der skal indlæres/tilmeldes.
- 5) LED "OK" slukker og der kommer blink på alle LED'er som under normal drift. Fjernbetjeningen er hermed indlært.

Ønsker man at slette allerede indlærtede fjernbetjeninger holdes "LEARN"-knappen inde i ca. 9 sek. Når LED'en "OK" blinker er de 9 sekunder gået, og der er ingen fjernbetjeninger, der kan kommunikere med ventilboksen.

1. JF-LINK TRÅDLØS EL-BETJENING AF HYDRAULIK



Fig. 1.6

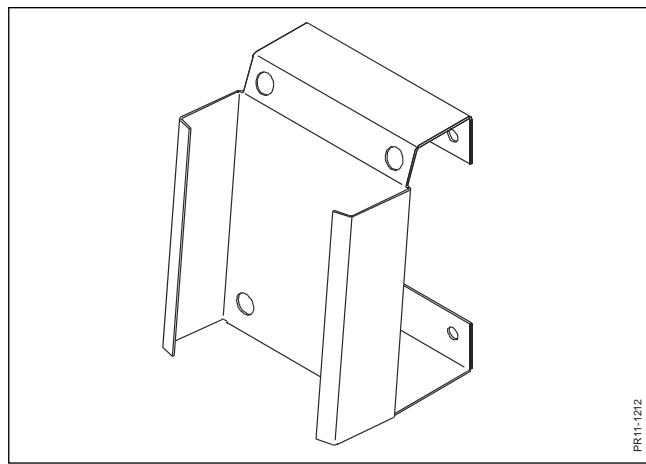


Fig. 1.7

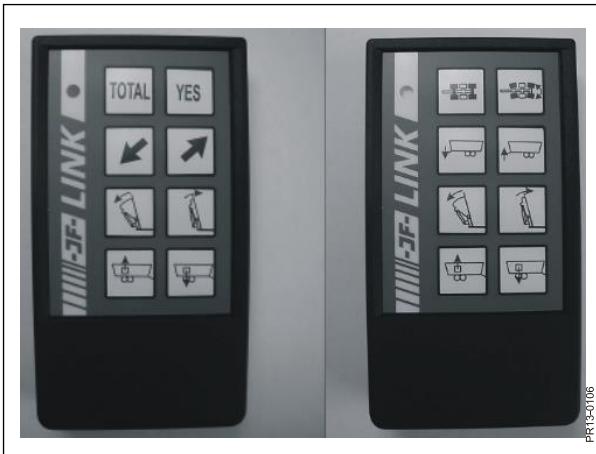


Fig. 1.8

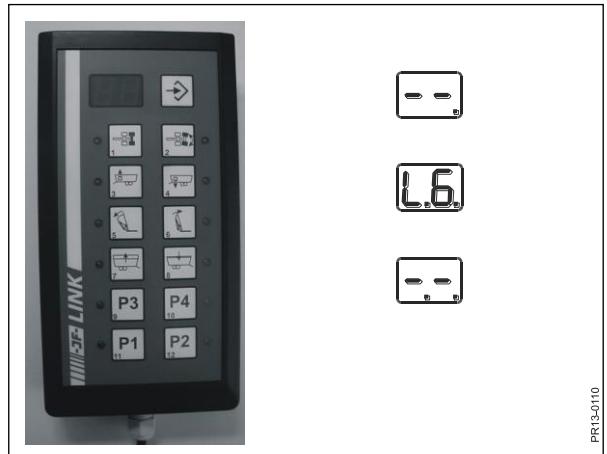


Fig. 1.9

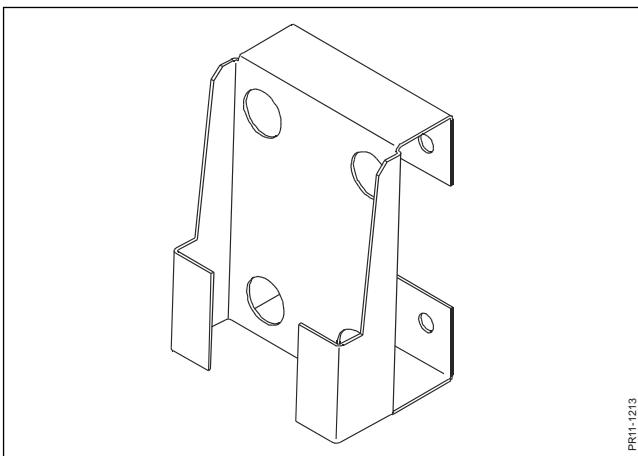


Fig. 1.10

FJERNBETJENINGER

TRAKTORFJERNBETJENING

- Fig. 1.6** Traktorfjernbetjeningen er beregnet til fastmontering i traktorens førerhus.
Fig. 1.7 Til dette formål kan den medleverede holder anvendes. Holderen kan forsigtigt tilpasses efter behov, så den hverken er for løs eller klemmer for meget. Fjernbetjeningen skal tilsluttes 12V (8 – 24V) gennem en sikring på maksimum 5A. Strømforbruget er op til 100mA.

Fjernbetjeningen er udstyret med feedback funktion. Feedback funktionen viser om kommunikationen mellem fjernbetjening og ventilboks virker som den skal. Når en knap på fjernbetjeningen aktiveres, sendes signal til ventilboksens modtager. Modtageren sender herefter signal tilbage til fjernbetjeningen og lysdioden ved siden af den pågældende knap tændes som kvittering for at kommunikationen er forløbet korrekt.

- Fig. 1.8** Anvendes også en håndfjernbetjening (se nedenfor), vil ventilboksens feedback signaler fra denne også registreres på traktorfjernbetjeningen. Man kan altså se på traktorfjernbetjeningen når håndfjernbetjeningen benyttes.

DISPLAY.

- Fig. 1.9** Ved opstart viser display'et øverst til venstre på JF-LINK:  Når første kontakt til maskinen opnås, skiftes til visning af proportionaltrin f.eks.: , dog kun hvis der bruges proportionalventil på maskinen.

Nederste højre prik i display  er 'Power' indikator, og fortæller at der er spænding på betjeningen.

Prik i midten forneden:  følger afsendelse af data. Her kan man altså se om der sendes.

HÅNDFJERNBETJENING

- Fig. 1.8** Håndfjernbetjeningen forsynes af 1 stk. batteri 9V.
Fjernbetjeningen kan anvendes i læssetraktoren, hvorfra evt. hydrauliske modskær kan betjeses.
Fjernbetjeningen leveres i to udgaver. En udgave til fire hydraulifiktioner (højre) samt en udgave til fjernbetjening af vejesystemet til foderblandevogne og to hydrauliske funktioner (venstre).
Fig. 1.10 Fjernbetjeningen leveres med en holder, som kan monteres i traktorens førerkabine.

1. JF-LINK TRÅDLØS EL-BETJENING AF HYDRAULIK



Fig. 1.11

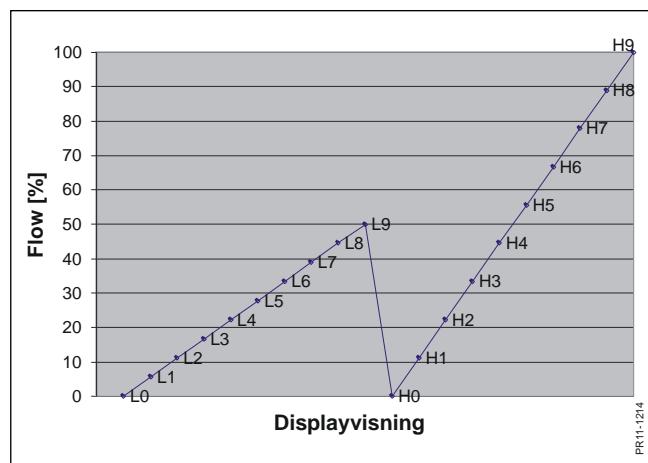


Fig. 1.12

FUNKTIONER

Herunder følger en gennemgang at de funktioner som JF-Link kan indeholde. Hvilke funktioner der er på en given fjernbetjening, afhænger af hvilken maskine den er leveret til, og hvilket ekstraudstyr maskinen er leveret med.

Funktionerne kan styre fire forskellige hydrauliske komponenter:

1. Enkeltvirkende cylindre.
2. Dobbeltvirkende cylindre.
3. Motorer.
4. Proportionalventiler.

Betjeningen er forskellig alt efter hvilken komponent der styres, og hvilken maskindel der aktiveres.

PROPORTIONALSTYRING

Fig. 1.11 Denne funktion findes kun på Traktorfjernbetjeningen. Funktionen anvendes til regulering af en motors omdrejningstal. Reguleringen foregår i et lavt og et højt område på hver 10 trin.

I fjernbetjeningens display vises med et **L** eller et **H** hvilket område der er aktivt. Det aktuelle trin vises med et ciffer: **0 – 9**. Et tryk på  sætter hastigheden et trin op, et tryk på  sætter hastigheden et trin ned. Holdes en knap nede, skiftes trin fortløbende indtil knappen slippes.

Fig. 1.12 Hastighedsområde **L** går fra **L0** til **L9**. Dette område er beregnet til regulering af langsomtgående motorer til f.eks. et bundkædetræk. Oliemængden kan reguleres fra 0 til ca. 50 % af maks. oliemængde. Område **H** går fra **H0** til **H9**. Dette område anvendes til hurtiggående motorer, f.eks. til et aflæssebånd. Hastighedsområderne **L** og **H** ligger i forlængelse af hinanden.

Ved tryk på  og  samtidig, øges hastigheden til **H9** (maksimal hastighed) indtil knapperne slippes igen. Når knapperne slippes, vendes tilbage til det trin som sidst var aktivt i 10 sek. eller længere.

1. JF-LINK TRÅDLØS EL-BETJENING AF HYDRAULIK

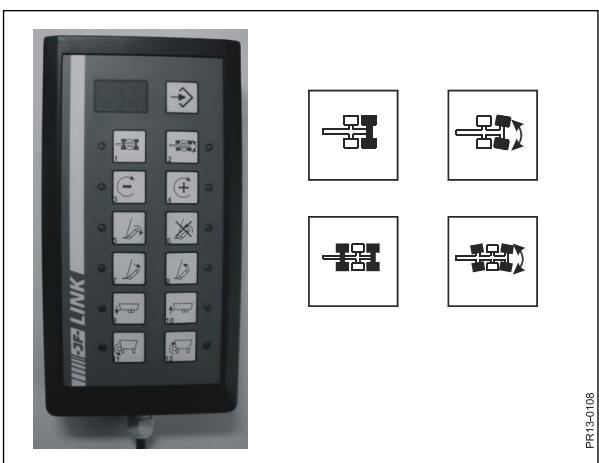


Fig. 1.13

SPÆRRING AF EFTERLØBSAKSEL

- Fig. 1.13** Denne funktion anvendes til spærring og åbning af efterløbsaksler. Det er vigtigt, at efterløb altid spærres før der bakkes med maskinen!

Et tryk på  i ca. 10 sekunder, vil sende olie til efterløbscylinderen, så alle hjul står parallelt. Afhængig af underlag og last, kan det være nødvendigt at rette hjulene op, ved at køre ligeud (fremad).

Det er derfor ikke nødvendigt at trykke længere på knappen for at sikre at cylindrene er nået helt ud i låseposition.

Af hensyn til dækslid bør der kun bakkes ligeud; undgå så vidt muligt at dreje samtidig med at der bakkes.

Når der igen skal køres fremad, åbnes efterløbet ved tryk på .



Når hastigheden på vej er over 20 km/t anbefales det at spærre efterløbsakslen!

MAKROPROGRAMMER

Disse knapper kan programmeres til at udføre valgfri betjeningssekvenser. Se nærmere herom i afsnittet om JF-Link Makrosystem.

2. MAKROSYSTEM



Fig. 2.1

PR13-0110

2. MAKROSYSTEM

Fig. 2.1 Makrosystemet giver mulighed for indlæsning af op til 4 betjeningssekvenser eller programmer, bestående af op til 15 trin. De knapper, som kan programmeres, er mærket med **P**. (P1,P2...)

Programmer lagres som 'tryk' kommandoer, dvs. at der ikke tages hensyn til resultatet af handlingen, kun at den udføres i samme tidsrum og i samme interval som den er indlæst. For at programmerne virker korrekt, skal alle cylindre altså være i samme position når programmet udføres, som de var da programmet blev indlæst.

Eneste undtagelse herfra er en proportionalventil. Her husker programmet hvilket niveau der blev indstillet til, og ikke hvor mange tryk der blev udført.

PROGRAMMERING

Fig. 2.1 Tryk på indlæsningsknappen:  indtil 'P'-knapperne begynder at blinke. Tryk på den 'P'-knap, programmet skal gemmes på. (Herefter blinker kun denne knap).

Udfør den ønskede sekvens: Aktivér cylindre, start/stop motorer osv.

Når den ønskede sekvens er udført, trykkes på indlæsningsknappen: , og programmet er gemt, og klar til brug.

Programmet udføres nu, hver gang der trykkes på den pågældende 'P'-knap. Et program kan afbrydes, ved aktivering af en *ikke* 'P'-knap.



Husk: For at programmerne skal virke efter hensigten, **skal** de cylindre som programmet styrer befinde sig i samme position, som umiddelbart før programmet blev indlæst.

Ønskes programmet ændret, udføres blot en ny indlæsning som beskrevet ovenfor, hvorved det gamle program slettes.

Programmer lagres lokalt i JF-LINK fjernbetjeningen, og tager ikke hensyn til at der evt. ændres opsætning. Hvis maskinen ændres med flere eller andre hydraulikfunktioner, skal programmer altså indlæses på ny, for at fungere korrekt. Derimod kan programmerne godt bruges sammen med en anden maskine, med samme opsætning.

Afbrydes strømmen under programmeringen er det ikke lagret. Ellers huskes altid det senest indprogrammerede, uanset om der er strøm på eller ej.

3. BETJENINGSVARIANTER



Fig. 3.1



Fig. 3.2



Fig. 3.3



Fig. 3.4

3. BETJENINGSVARIANTER

KONGSKILDE FEEDER FODERBLANDEVOGNE "VM"

LÅGER

- Fig. 3.1** Anvendes til at åbne og lukke låger. Tegningen på knappen viser hvilken låge på maskinen knapperne styrer.

Trykkes på , åbner lågen.

Trykkes på , lukker lågen.
Lågernes bevægelse stopper når knapperne slippes.

HYDRAULISKE MODSKÆR

- Fig. 3.2** Styrer modskær, så snittegraden kan optimeres. Modskærerne bevæger sig så længe der trykkes på knapperne.

Trykkes på , trækkes modskærerne ud.

Trykkes på , skubbes modskærerne ind og gør snitningen mere aggressiv.

HYDRAULISK STØTTEFOD

- Fig. 3.3** Bruges til at hæve og sænke trækøjet ved hjælp af den hydrauliske støttefod.

Trykkes på , sænkes trækket.

Trykkes på , løftes trækket.
Bevægelserne stopper når knapperne slippes.

TVÆRBÅND

- Fig. 3.4** Starter og stopper tværbåndet.

Trykkes på , starter båndet aflæsning mod højre.

Trykkes på , starter båndet aflæsning mod venstre.
Båndet stoppes ved tryk på en af de to knapper.

3. BETJENINGSVARIANTER

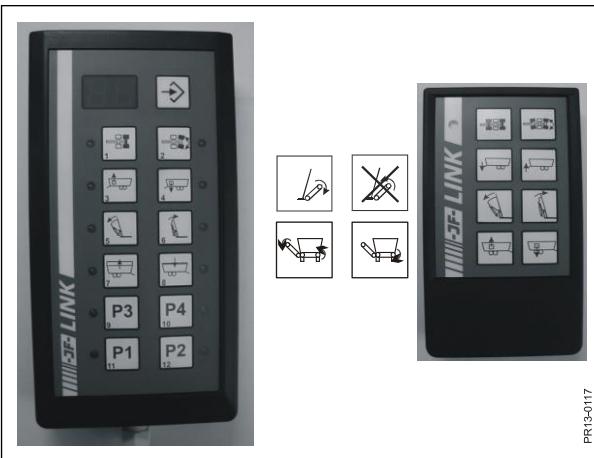


Fig. 3.5



Fig. 3.6

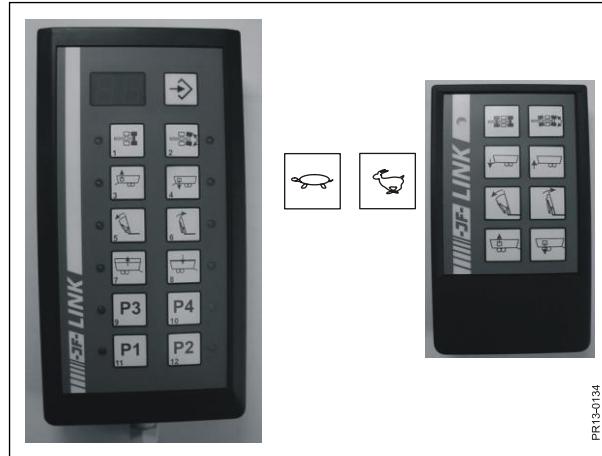


Fig. 3.7

3. BETJENINGSVARIANTER

ELEVATOR

Fig. 3.5 Starter og stopper elevatorens aflæssebånd.

Trykkes på , starter aflæssebåndet.

Krydset på , markerer, at knappen udelukkende bør anvendes til at afhjælpe en eventuel blokering. Trykkes på denne knap stopper aflæssebåndet dog.

Fig. 3.6 Hæver og sænker elevatoren mellem aflæsse- og transportstilling.

Trykkes på , sænkes elevatoren klar til aflæsning.

Trykkes på , hæves elevatoren til transportstilling. Bevægelserne stopper når knapperne slippes.

GEARSKIFTE

Fig. 3.7 Skifter gear på reduktionsgearet.

Trykkes på , skiftes der til lavt gear. Der trykkes på knappen indtil indikatoren er nået helt i top. PTO akslen skal aktiveres, således at gearet kan falde i "hak", hvis det ikke allerede er sket.

Trykkes på , skiftes der til højt gear. Der trykkes på knappen indtil indikatoren er nået helt i bund. PTO akslen skal aktiveres, således at gearet kan falde i "hak", hvis det ikke allerede er sket.

3. BETJENINGSVARIANTER

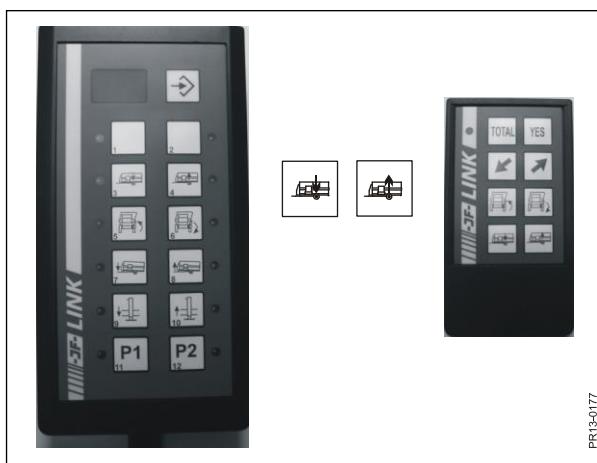


Fig. 3.8

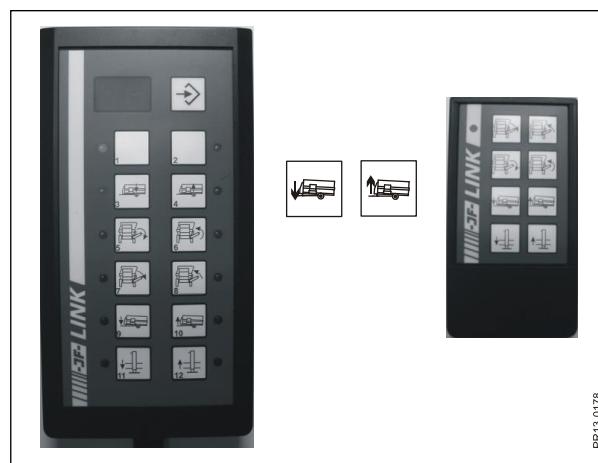


Fig. 3.9

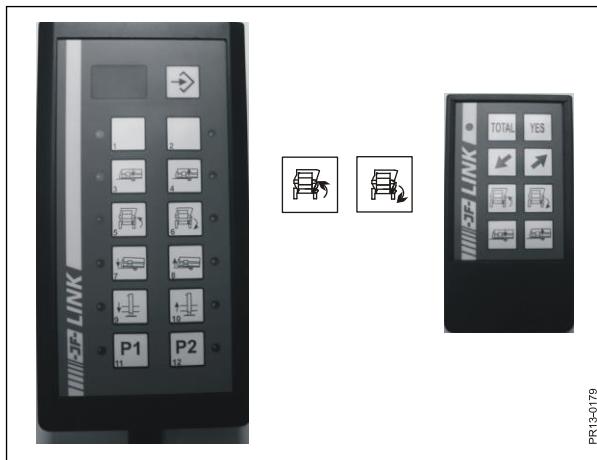


Fig. 3.10

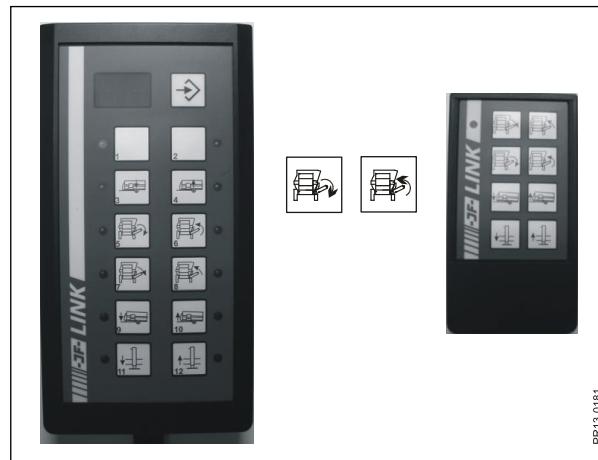


Fig. 3.11

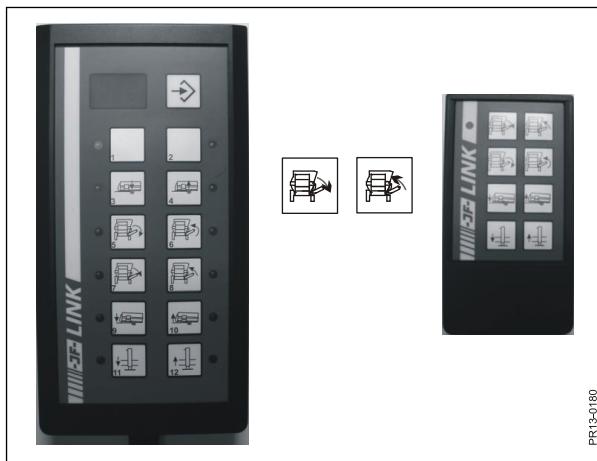


Fig. 3.12

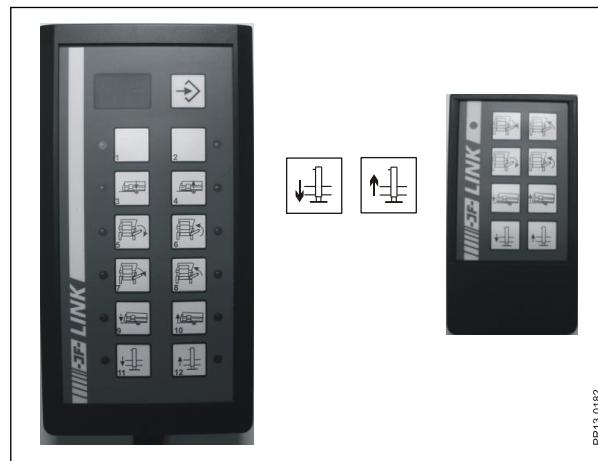


Fig. 3.13

KONGSKILDE FEEDER FODERBLANDEVOGNE "PA"

LÅGE

Fig. 3.8 Anvendes til at åbne og lukke lågen.

Trykkes på , åbner lågen.

Trykkes på , lukker lågen.
Lågens bevægelse stopper når knappen slippes.

HYDRAULISK VIP AF KAR

Fig. 3.9 Anvendes til at justere karret til vandret, eller til at sænke karret lidt, når det er ved at være tømt i forbindelse med udfodringen.

Trykkes på , vippes foreenden af karret nedad.

Trykkes på , vippes foreenden af karret opad.

RULLEUDFODRING

Fig. 3.10 Starter og stopper rullen under lugen.

Trykkes på , starter rullen.

Trykkes på , stopper rullen. Den må kun køre baglæns kortvarigt, for ikke at få en blokering.

ELEVATOR

Fig. 3.11 Starter og stopper elevatorens aflæssebånd.

Trykkes på , starter aflæssebåndet.

Krydset på , markerer, at knappen udelukkende bør anvendes til at afhjælpe en eventuel blokering. Trykkes på denne knap stopper aflæssebåndet dog.

Fig. 3.12 Hæver og sænker elevatorenen mellem aflæsse- og transportstilling.

Trykkes på , sænkes elevatorenen klar til aflæsning.

Trykkes på , hæves elevatorenen til transportstilling.
Bevægelserne stopper når knapperne slippes.

HYDRAULISK STØTTEFOD

Fig. 3.13 Bruges til at hæve og sænke trækøjet ved hjælp af den hydrauliske støttefod.

Trykkes på , sænkes trækket.

Trykkes på , løftes trækket.
Bevægelserne stopper når knapperne slippes.

4. DIVERSE

DRIFTSFORSTYRRELSER

| PROBLEM | MULIG ÅRSAG | AFHJÆLPNING |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingen lys i fjernbetjening | Batteri er afladet | Skift batteri |
| Ingen reaktion på tastetryk | Dårlig signalforbindelse | Radiostøjkilder i nærheden skal slukkes |
| Traktor batteriet aflades | Ventilboksen står med strøm på. Funktionen "efterløb låst op" og proportionalventilen (bortset fra stilling L0 og HO) er permanente strømforbrugere. | Afbryd strømmen til ventilboksen, når traktoren ikke er i gang. |
| Når knappen på fjernbetjeningen slippes fortsætter funktionen lidt endnu. | Der er på grund af den sikre trådløse kommunikation ca. 0,3 sek. forsinkelse. | Der kan anvendes dyser/drøvlebrikker således at funktionen bevæger sig langsommere. Der findes 2 varianter: 2010-394x (ø1,5) og 2307-111x (ø0,8) |
| | | |

HYDRAULIKDIAGRAMMER

For hydraulikdiagram over ventilerne, henvises til brugsanvisningen.



Moving agriculture ahead

EF-overensstemmelseserklæring/ EG-Konformitærerklæring/ EC Declaration of Conformity/ Déclaration CE de conformité/ Dichiarazione CE di conformità/ EG Verklaring van Overeenstemming/ EG-försäkran om överensstämelse/ EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus/ Declaración de conformidad CE/ Deklaracija Zgodnosti WE./ Декларация за съответствие EO/ EK Megfelelőségi Nyilatkozat /ES Prohlášení o shodě/ EB Atitikties deklaracija/ ES prehlásenie o zhode/ Declarația de conformitate CE/ Vastavuse Deklaratsioon EÜ /ES Izjava o skladnosti/ Δήλωση πιστότητας EK/ Declaração de fidelidade CE/ Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE/ EK Atbilstības deklarācija/

Fabrikant/ Hersteller/ Manufacturer/ Fabricant/ Produttore/ Fabrikant/ Valmistaja/ Fabricante/ Producent/ Производител/ Gyártó/ Výrobce/ Gamintojas/ Výrobca/ Producător/ Tootja/ Proizvajalec/ Κατασκευαστής/ Fabricante/ Fabbrikant/ Ražotājs

CNH INDUSTRIAL BELGIUM N.V.

Leon Claeysstraat 3a, 8210 Zedelgem, BELGIUM

Repræsenteret af Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgien), som også har tilladelse til at indsamle teknisk dokumentation / vertreten durch Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), der auch autorisiert ist, die technische Akte zu erarbeiten / represented by Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), who is also authorised to compile the Technical File / Réprésentés par Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgique), également autorisé à constituer le dossier technique / rappresentati da Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgio), autorizzato a compilare il File tecnico / vertegenwoordigd door Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), die tevens is gemachtigd om het Technisch Bestand samen te stellen / representerade av Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgien), som också har behörighet att sammanställa den tekniska dokumentationen / edustajamme Antoon Vermeulenin, osoite Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium) väiltysellä, jolla on myös oikeus laatia tekninen tiedosto / representados por Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Bélgica), quien además está autorizado para recopilar el documento técnico / której przedstawicielem jest Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), który jest również upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej / представлявани от Антоон Вермюлен, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Белгия), с упълномощение също да състави Техническото досие / akiset képvisel: Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), aki szintén jogosult a műszaki dokumentumok összeállítására / v zastoupení Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), s autorizaci k tvorbě technického souboru / atstovaujami Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgija), taip pat turintis teisę sudaryti technines bylas / v zastúpení Antoona Vermeulena, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgicko), ktorý je oprávnený zostavať technickú dokumentáciu / reprezentácií de Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), care este, de asemenea, autorizat să compileze dosarul ethnic / esindajatega Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), kellel on samuti luba tehnilise faili koostamiseks / ki nas zastopa Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), ki je pooblaščen tudi za sestavo tehnične dokumentacije / εκπροσωπούμενοι από τον Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (България), με εξουσιοδότηση και για τη σύνταξη του Τεχνικού φακέλου / representados por Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210 Zedelgem (Bélgica), que também tem autorização para compilar o Ficheiro Técnico / irrepresentata minn Antoon Vermeulen Leon Claeysstraat 3a, B8210 Zedelgem (Beljiju), min huwa wkoll awtorizzatt li tiġib I-Fajl Tekniku / Antoon Vermeulen, Leon Claeysstraat 3A, B8210, Zedelgem (Belgium), pārstāvēti, kas ir pilnvarots arī sastādit tehnisko reģistrū

Erklærer hermed, at/ Erklären hiermit, daß/ Hereby declare that/ Déclare par la présente que/ Dichiara che/ Verklaren hierbij dat/ Försäkrar härmed, att/ Vakuuttaa täten, että tuote/ Por el presente declara que/ Niniejszym deklaruje, że/ Deklariram, че/ Az alábbiakban kijelentem, hogy/ Tímto prohlašuje, že/ Deklaruoja, kad/ Týmto prehlasujeme, že/ Prin prezenta declar că/ Alljärgnevaga deklareerib, et/ Izjavljamo, da je/ Με το παρόν δηλώνω ότι/ Abaixo declara que / Jiddikjaraw li / Apstiprinu, ka

| | | |
|--------------|-------------|-----------|
| Maskine: | La máquina: | Masin: |
| Maschine: | Maszyna: | Stroj: |
| Machine: | Машината: | Η μηχανή: |
| Machine: | Gép: | Máquina: |
| La macchina: | Stroj: | Il-magna: |
| Machine: | Mašina: | Mašīna: |
| Maskin: | | Stroj: |
| Laite: | | Mašīna: |



Model/Type: JF-Link
Designation: Mixer
Serial:

- er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser (Direktiv 2006/42/EF) og hvis relevant også bestemmelserne i EMC-direktivet 2014/30/EU.

- In übereinstimmung mit den Bestimmungen der Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG und wenn erforderlich auch mit der EMC-Richtlinie 2014/30/EU hergestellt wurde.

- is in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC and if relevant also the provisions of the EMC Directive 2014/30/EU.

- est conforme aux dispositions de la Directive relatives aux machines 2006/42/CE et également aux dispositions de la Directive sur la Directive EMC 2014/30/UE.

- é in conformita' con la Direttiva Macchine 2006/42/CE e, se pertinente, anche alla Direttiva alla Direttiva EMC 2014/30/UE.

- in overeenstemming is met de bepalingen van de Machine richtlijn 2006/42/EG en wanneer relevant ook met de bepalingen van de EMC richtlijn 2014/30/EU.

- är i överensstämmelse med Maskindirektivets bestämmelser (Direktiv 2006/42/EG) ock om relevant också bestämmelserne EMC-direktivet 2014/30/EU.

- täyttää Konedirektiivin (Direktiivi 2006/42/EY) määräykset ja oleellisilta osin myös EMC-direktiivin 2014/30/EU.

- es conforme a la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE y, si aplica, es conforme también a la Directiva EMC 2014/30/EU.

- pozostaje w zgodzie z warunkami Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE i jeżeli ma to zastosowanie również z warunkami Dyrektywy dot. kompatybilności elektro magnetycznej EMC 2014/30/UE.

- отговаря на изискванията на Директивата за Машините 2006/42/EO и ако има приложение на изискванията на Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC.

- Megfelel a 2006/42/EK Gépi Eszközökre vonatkozó előírásoknak és amennyiben felhasználásra kerül, a 2014/30/EU Elektromágneses kompatibilitás Irányelv feltételeinek.

- odpovídá základním požadavkům Strojní směrnice 2006/42/ES a jestliže to její uplatnění vyžaduje i s podmínkami Směrnice 2014/30/EU týkající se elektromagnetické kompatibility.

- atitinka Mašinų direktyvos Nr. 2006/42/EB ir, jeigu taikoma, Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos Nr. 2014/30/ES reikalavimus.

- je v súlade s podmienkami Smernice 2006/42/ES o strojných zariadeniach a pokiaľ si to jeho uplatnenie vyžaduje aj s podmienkami Smernice 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite.

- îndeplinește prevederilor Directivei de Mașini 2006/42/CE și dacă este utilizată de asemenea cu prevederile Directivei referitoare la compatibilitatea electro-magnetică EMC 2014/30/UE.

- on vastavuses Masinate Direktiivi tingimustega 2006/42/EÜ ning sammuti juhul, kui on tegemist sammuti on vastavuses Elektromagnetilise kokkusobivuse Direktiivitingimustega EMC 2014/30/EL.

- z določili Direktive o strojih 2006/42/ES ter, če je to relevantno, tudi z določili EMC Direktive 2014/30/EU.

- παραμένει σύμφωνη με τους όρους της Οδηγίας περί Μηχανών 2006/42/EK και σε περίπτωση που αυτό εφαρμόζεται και με τους όρους της Οδηγίας περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) 2014/30/ΕΕ.

- Está de acordo com exigências das Directivas das Maquinarias 2006/42/CE e no caso em que tiver igualmente aplicação com as exigências das Directivas referentes a compatibilidade electromagnética EMC 2014/30/UE.

- tikkonforma mad-dispožizzjonijet tad-Direttiva dwar il-Makkinarju 2006/42/KE u jekk rilevanti wkoll mad-dispožizzjonijet tad-Direttiva EMC 2014/30/EU.

- atbilst mašīnu direktīvai 2006/42/EK, kā arī nepieciešamības gadījumā elektromagnētiskās saderības direktīvai EMC 2014/30/ES.

Zedelgem, date:



Antoon Vermeulen

Forhandlerens stempel



CNH Industrial Belgium N.V. forbeholder sig retten til til enhver tid og uden varsel at foretage designmæssige forbedringer og ændringer af specifikationerne uden dermed at være forpligtet til at skulle foretage samme forbedringer og ændringer på tidligere solgte maskiner. Specifikationer, beskrivelser og illustrationer anvendt heri er på udgivelsesdatoen så vidt vides korrekte, men kan ændres uden varsel.

Tilgængeligheden af visse modeller og udstyrsversioner afhænger af det land udstyret anvendes i.
Kongskilde-forhandleren kan give nøjagtige oplysninger om det enkelte produkt.



© 2018 CNH Industrial Belgium N.V. Alle rettigheder forbeholdes.

Kongskilde er et varemærke registreret i USA og mange andre lande,
som ejes af eller er licenseret til CNH Industrial N.V., dets datterselskaber eller associerede selskaber.

Alle varemærker, der henvises til i denne publikation i forbindelse med varer og/eller tjenesteydelser fra andre virksomheder, end dem som ejes af eller er licenseret til CNH Industrial N.V., dets datterselskaber eller associerede selskaber, tilhører de respektive virksomheder.